

Дополнительное соглашение № 6
к Договору № 01-6LK от "01" июня 2013 г.

Additional agreement № 6
to the Agreement № 01-6LK from June 01, 2013

Москва "06" июня 2016 г.

Moscow June 6, 2016

Автономная некоммерческая организация "ТВ-Новости", юридическое лицо, зарегистрированное должным образом в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемая в дальнейшем "Сублицензиат", в лице

The Autonomous Nonprofit Organization "TV-Novosti", legal entity registered in due form under the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as "Sublicensee", in the person of

действующе на основании

acting in accordance with the

с одной стороны, и T&R Productions LLC, юридическое лицо, зарегистрированное в соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки, именуемое в дальнейшем "Лицензиат", в лице Генерального директора Солодовникова Михаила, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящее Дополнительное соглашение к Договору № 01-6LK от "01" июня 2013 г. (далее – Договор) о нижеследующем:

on the one side, and T&R Productions LLC, legal entity registered in due form under the laws of the United States of America, hereinafter referred to as "Licensee", in the person of General director Solodovnikov Mikhail, acting in accordance with the Charter, on the other side, have signed the current Additional agreement to the Agreement № 01-6LK from June 01, 2013 (hereinafter referred to as Agreement) about following:

1. Стороны пришли к соглашению изменить п 1.1. и изложить его в следующей редакции: "В соответствии с условиями настоящего Договора Лицензиат обязуется передать Сублицензиату права на 730 (Семьсот тридцать) выпусков телепрограммы "Larry King Now" и 200 (Двести) выпусков телепрограммы "Politicking". Хронометраж каждого выпуска телепрограммы "Larry King Now" и телепрограммы "Politicking" – 25 минут".

1. Parties have agreed to change clause 1.1. and to state it in the following edition: "In compliance with the terms of this Agreement Licensee undertakes to transfer to Sublicensee rights for 730 (Seven hundred thirty) episodes of TV-program "Larry King Now" and 200 (Two hundred) episodes of TV-program "Politicking". The total timing of each TV-program "Larry King Now" and "Politicking" is 25 minutes".

2. Изменить п 2.1. Договора и изложить его в следующей редакции: "Вознаграждение Лицензиата за передачу прав на использование телепрограмм "Larry King Now" и "Politicking"

2. Change clause 2.1. of the Agreement and to state it in the following edition: "The amount of fee for transfer of rights to use TV-program "Larry King Now" and "Politicking" is

долларов США. Указанная сумма увеличивается на сумму НДС (налога на добавленную стоимость) 18% (восемнадцать процентов), который удерживается Сублицензиатом и перечисляется непосредственно в бюджет Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации".

US dollars. Indicated amount will be increased by the sum of VAT (value added tax) 18% (eighteen percent), which will be withheld by Sublicensee and will be paid directly to the budget of the Russian Federation according to the legislation of the Russian Federation".

3. Оплата вознаграждения за период с "01" июня 2016 г. по "31" августа 2017 г. осуществляется Сублицензиатом периодическими авансовыми платежами в соответствии со счетами Лицензиата, выставленными за период, не

3. The payments for the period from June 1, 2016 to August 31, 2017 shall be effected by Sulicensee periodically by making advance payments in accordance with invoices within the period not more than (3) three months, taking into account that the

превышающий 3 (трех) месяцев, из расчета размера вознаграждения за один месяц, равного

amount of fee for one month is

долларов США. Оплата осуществляется путем перечисления денежных средств на расчетный счет Лицензиата в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты получения соответствующего счета от Лицензиата.

US dollars. Payment shall be made by transferring funds into Licensee's bank account in 5 (five) business days after receiving correspondent invoice from Licensee".

4. Изменить п 3.1. Договора и изложить его в следующей редакции: "Лицензиат обязуется предоставить Сублицензиату все выпуски телепрограмм "Larry King Now" и "Politicking" в срок до "31" августа 2017 г."

4. Change clause 3.1. of the Agreement and to state it in the following edition: "Licensee shall deliver all the episodes of TV-program "Larry King Now" and "Politicking" to Sublicensee before August 31, 2017".

5. Остальные условия Договора остаются без изменения.

5. The rest of the terms of the Agreement shall remain unchanged.

6. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Дополнительным соглашением, Стороны руководствуются Договором.

6. In all other respects that are not envisaged by this Additional agreement the Parties shall be guided by the Agreement.

7. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу 31 мая 2016.

7. This Additional agreement shall come into force on May 31, 2016.

8. Настоящее Дополнительное соглашение является неотъемлемой частью Договора.

8. This Additional agreement shall be an integral part of the Agreement.

9. Настоящее Дополнительное соглашение составлено на русском и на английском языках в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

9. This Additional agreement is made in 2 (two) copies, in Russian and in English.

АНО "ТВ-Новости" / ANO "TV-Novosti"

Генеральный директор / General Manager
T&R Productions LLC

*Директор Департамента экономической
финансов по лицензиям № 57
от 06.05.16*



M. Солодовников / M. Solodovnikov